

ECG



EFT 10852 WA+

MRAZNIČKA

NÁVOD K OBSLUZE

CZ

MRAZNIČKA

NÁVOD NA OBSLUHU

SK

- Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji.
- Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtete pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platných bezpečnostních předpisů.
2. Nepoužívejte přístroj, pokud je přívodní kabel poškozen. **Veškeré opravy nebo seřízení včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Chraňte zařízení před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem. Neponořujte přívodní kabel nebo vidlici do vody!
4. Spotřebič nepoužívejte ve vlhkém prostředí nebo v prostorách, kde může dojít k úniku plynu či ke kontaktu s výbušnou atmosférou. Nedotýkejte se přívodního kabelu nebo přístroje mokřima rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
5. Po instalaci přístroje musí vidlice napájecího přívodu zůstat snadno dostupná. Kabel nezkracujte a nepoužívejte rozbočky v elektrických zásuvkách. Napájecí přívod se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
6. Spotřebič nezapínejte a nevypínejte zasunutím nebo vytažením vidlice napájecího přívodu. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
7. Nikdy nic nezasouvejte do otvorů přístroje, na přístroj nepokládejte žádné předměty (např. vázy, hrnky apod.). Větrací otvory nikdy nezakrývejte!
8. Ve spotřebiči nepoužívejte další elektrické přístroje a mrazicí zařízení.
9. Pokud má tento spotřebič nahradit vysloužilé zařízení se zámkem, vyřadte z provozu zámek vysloužilého spotřebiče, aby se děti nemohly uzavřít uvnitř (např. při hře).
10. Nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné nepřírozené prostředky na urychlení odmražení. Nepoužívejte elektrické spotřebiče v prostoru na uskladnění potravin. Chraňte chladicí okruh spotřebiče před poškozením.
11. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály. Též nesmí sedět na policích nebo se věšet na dveře spotřebiče.
12. Pro odstranění ledu v mrazničce nepoužívejte ostré kovové předměty, neboť mohou poškodit mrazicí obvody a způsobit neopravitelné škody na zařízení. V případě potřeby použijte škrabku z plastu.
13. Neumísťujte obaly (skleněné láhve nebo konzervy) s kapalinami do mrazničky. Mohlo by dojít k roztržení nádoby.
14. Láhve obsahující tekutiny s vysokým obsahem alkoholu musí být při ukládání řádně uzavřené a postavené vertikálně.
15. Spotřebič nevystavujte přímému slunečnímu záření, nepoužívejte venku a nevystavujte dešti.
16. Nedotýkejte se chladicích povrchů, zvláště vlhkýma rukama. Hrozí nebezpečí poranění či popálení.
17. Nekonzumujte ledovou námrazu odstraněnou z mrazničky.
18. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných prostorech jako jsou:
 - kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a ostatních pracovištích
 - spotřebiče používané v zemědělství
 - spotřebiče používané hosty v hotelích, motelech a jiných obytných oblastech
 - spotřebiče používané v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní
19. Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na

ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.

20. Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.
21. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody vzniklé nesprávným uzemněním/použitím.



RIZIKO POŽÁRU!

Tento spotřebič obsahuje R600a (chladicí médium izobutan), přírodní (zemní) plyn, který je velice šetrný k životnímu prostředí, avšak hořlavý. Při přepravě a instalaci zařízení je nutné zajistit, aby žádná z částí chladicího obvodu nebyla poškozena. V případě poškození zamezte hoření a prostory, ve kterých je zařízení umístěno, několik minut větrejte.

ÚVOD

Drazí zákazníci,

Děkujeme, že jste si zakoupili tuto mrazničku. Aby vám tento výrobek co nejdéle dobře sloužil, přečtěte si prosím pečlivě instrukce v této příručce.

Při likvidaci vysloužilého zařízení se řiďte pokyny místních orgánů, upravujících ekologickou a bezpečnou likvidaci.

Tento spotřebič smí být používán pouze pro účely uvedené v této příručce a v souladu s instrukcemi zde uvedenými.

POPIS

Tento popis slouží jen pro informaci o součástech spotřebiče. Jednotlivé součásti se mohou lišit podle modelu spotřebiče.

1. Termostat
2. Zásuvky na uložení potravin
3. Výškově nastavitelné nožičky



INSTALACE MRAZNIČKY

- V plastovém sáčku naleznete také záslepky madla a šroubů dveří, umožňující změnit směr otevírání dvířek.
- Před připojením do zásuvky se ujistěte, že napětí uvedené na štítku odpovídá napětí ve vaší síti.
- Po umístění zařízení musí být zásuvka přístupná.

Vybalení mrazničky

- Před použitím odstraňte z mrazničky veškeré pásky a štítky (kromě výkonového štítku). Zbytky pásky nebo lepidla snadno odstraníte s pomocí houbičky a malého množství saponátu. Poté očistěte teplou vodou a osušte.
- Nepoužívejte žádné ostré předměty, líh, hořlaviny nebo abrazivní čisticí prostředky, které by mohly poškodit povrchovou úpravu spotřebiče.
- Při přepravě spotřebič nenaklánějte o více než 45° ze svislé polohy.

Varování: K přepravě mrazničky je potřeba nejméně dvou osob. Nepokoušejte se přemísťovat mrazničku sami, mohli byste si způsobit poranění zad nebo jiný úraz.

Očištění před prvním použitím

Odstraňte veškerý obalový materiál (zejména je třeba odstranit pěnovou distanční podložku mezi vnějším kondenzátorem a samotnou skříň spotřebiče) a poté před prvním použitím důkladně očistěte vnitřek mrazničky.

Umístění a prostorové nároky

- Pro zajištění dostatečné ventilace ponechte mezi boky a zadní stranou mrazničky a zdi nejméně 20 cm volného prostoru. Nad vrchní deskou je pak třeba zajistit prostor alespoň 30 cm.
- Pokud instalujete mrazničku u pevné zdi, nechejte dostatek prostoru na straně pantů, aby bylo možné dvířka bez problémů otevřít.
- Mrazničku nikdy neumísťte v blízkosti zdrojů tepla a na přímém slunci.

Varování: Zabraňte styku mrazničky s hořlavými materiály a výpary, jako je například benzín. V opačném případě hrozí riziko výbuchu, požáru, popálení nebo jiného vážného úrazu.

Zapojení

- Spotřebič by měl být zapojen do řádně uzemněné elektrické zásuvky 220 ~ 240 V / 50 Hz chráněné 10 A pojistkou nebo jističem.
- Mrazničku doporučujeme zapojit do samostatného okruhu, ze kterého nejsou napájeny další spotřebiče. Použijte zásuvku, kterou nelze náhodně odpojit vypínačem a podobně.
- K připojení mrazničky nepoužívejte prodlužovací kabely.

Poznámka: Před jakoukoli manipulací odpojte mrazničku od napájení. Po dokončení instalace zapojte mrazničku do sítě a nastavte termostat na požadovanou hodnotu.

Vyrovnaní do roviny

- Pokud není mraznička usazena vodorovně, nemusejí se dvířka dobře dovírat nebo těsnit, což může způsobovat potíže s výkonem chlazení, vníkaním vlhkosti a vznikem námrazy. Pro bezproblémový chod je velmi důležité mrazničku řádně vyrovnat.
- K vyrovnaní mrazničky použijte nastavovací nožky. Otáčením nožky po směru hodinových ručiček příslušnou stranu zvednete, otáčením proti směru hodinových ručiček ji snížíte.

Poznámka: Požádejte o pomoc druhou osobu, která během nastavování nakloní mrazničku směrem dozadu a odlehčí tak nastavovanou nožku.

POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Jedině při správném používání budete moci plně využít všech předností vaší nové mrazničky.

Ovládání teploty

- Teplotu v mrazničce nastavujete pomocí ovladače termostatu. Skříňka ovládání termostatu se nachází v prostoru kompresoru. Otáčením ovladače termostatu nastavujete teplotu uvnitř mrazničky. Na stupnici ovladače jsou vyznačeny stupně 1~4. Stupeň 1 představuje nejvyšší teplotu (nejnižší výkon chlazení), stupeň 4 nejnižší teplotu.
- Při normálním používání nastavte ovladač do polohy mezi stupni 1 a 4. Optimální nastavení je obvykle uprostřed rozsahu.

Skládování mražených potravin

- Při prvním použití mrazničky nebo po odmrazení nastavte před vložením potravin ovladač termostatu nejméně na 2 hodiny do polohy „4“.
- Všechny zakoupené mražené potraviny by měly být vloženy do mrazničky co nejdříve, aby nedocházelo k jejich rozmrazení.
- Dodržujte pokyny vytištěné na obalech mražených potravin.
- Dejte pozor, aby potraviny při zavírání zásuvek nepoškodily mrazicí potrubí.

Zmrazování čerstvých potravin

- Dbejte na to, aby procedura zamrazení probíhala v co nejpřísnějších hygienických podmínkách, protože samotné zmrazení potravin nesterilizuje.
- Doporučujeme nezmrázovat jídlo v celku, ale separované na jednotlivé porce. Do mrazničky nikdy nevkládějte horké ani teplé potraviny.
- Před uložením do mrazničky zabalte potraviny do plastových sáčků, alobalu nebo mrazicích misek.
- Maximální mrazicí kapacita v kg za 24 hodin při pokojové teplotě 25°C je uvedena v kapitole „Technické údaje“ na konci této příručky. Nikdy nezmrázujte větší než maximální přípustné množství potravin.

Poznámka: Do prostoru mrazničky nikdy nevkládějte nápoje nebo potraviny v zavařovacích sklenicích. Pro zajištění optimálního výkonu ponechte v mrazicím prostoru dostatek místa, aby mohl kolem jednotlivých balíčků proudit vzduch.

PÉČE A ÚDRŽBA

Čištění mrazničky

- Než začnete s čištěním mrazničky, vytáhněte vidlici napájecí šňůry ze zásuvky.
- Použijte houbičku nebo hadřík navlhčený v jemném roztoku teplé vody a saponátu. Nepoužívejte agresivní nebo brusné čisticí prostředky.
- Všechny povrchy pečlivě otřete a důkladně osušte.
- Na plastové a gumové díly nepoužívejte čisticí vosky, koncentrované saponáty, bělidla nebo čističe obsahující petrolej.
- Na plastové díly nikdy nepoužívejte papírové čisticí utěrky, čističe na okna, čisticí prášky nebo hořlavé kapaliny, které by mohly poškrábat nebo jinak poškodit povrchovou úpravu.

Odmrazení

- Vytáhněte vidlici napájecí šňůry ze zásuvky, otevřete dvířka mrazničky a přemístěte všechny potraviny na chladné místo.
- Odstraňte námrazu pomocí plastové stěrky nebo nechejte teplotu vzrůst přirozenou cestou natolik, aby námraza roztála.
- Poté vytřete zbývající led a vodu a vidlici napájecí šňůry zapojte znovu do zásuvky.

Poznámka: Aby nedošlo k poškození stěn mrazicího prostoru, nepoužívejte k odstraňování námrazy a oddělování zmrazených potravin žádné ostré předměty.

Dlouhodobá odstávka

Pokud nebudete mrazničku delší dobu používat, postupujte následujícím způsobem:

- Vytažením vidlice napájecí šňůry ze zásuvky odpojte mrazničku od napájení.
- Vyčistěte a vysušte vnitřek mrazničky, jak je uvedeno v kapitole „Čištění mrazničky“.
- Dvířka mrazničky nechte otevřená, aby se zabránilo vzniku nepříjemného zápachu v nepoužívané mrazničce.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Řadu běžných problémů můžete snadno vyřešit vlastními silami. Jestliže chladnička nefunguje správně, zkontrolujte před zavoláním servisního technika následující body:

Mraznička nefunguje

- Odpojená napájecí šňůra.

Dvířka nelze úplně zavřít

- Zásuvky nejsou zcela zasunuty na svém místě.
- Jsou znečištěná těsnění.
- Mraznička není ve vodorovné poloze.

Hlučný chod mrazničky

- Zkontrolujte, zda je mraznička ve vodorovné poloze a nedotýká se jiných přístrojů nebo kuchyňského nábytku.

Mraznička nedostatečně mrazí

- Pokud byly dveře otevřeny příliš dlouhou dobu nebo příliš často, trvá mrazničce opětovné dosažení nastavené teploty určitý čas.
- Zkontrolujte, zda není omezeno proudění vzduchu za mrazničkou vinou nedostatečného odstupu od zdi.

Následující chování není projevem závad a nepředstavuje problém.

- Bublavé zvuky způsobované chladicím médiem proudícím v potrubí.
- Vysoká provozní teplota kompresoru.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje pro mrazničku do domácnosti podle předpisů EU č. 1060/2010

Výrobce	ECG
Model	EFT 10852 WA+
EAN	8592131237377
Typ	Jednodveřová – volně stojící
Rozměry výrobku (v × š × h)	845 × 495 × 540 mm
Rozměry včetně obalu (v × š × h)	871 × 540 × 576 mm
Hmotnost výrobku	31 kg
Hmotnost včetně obalu	34 kg
Klimatická třída	ST/N
Energetická třída	A+
Spotřeba energie/den	0,42 kWh
Spotřeba energie/rok	153 kWh
Celkový objem	70 l
Užitný objem mrazicí části	68 l
Hlučnost	40 dB (A)
Chladicí médium	R600a
Hmotnost chladicího média	33 g
Kompresor	1 ks
Termostat	1 ks
Ovládání teploty	manuální
Rozmrazování	manuální
Třída mrazení	****
Barva	bílá
Možnost vestavby	ne
Hladký design zadní stěny	ano
Počet dveří	1
Změna otevírání dveří	ano
Madlo	zapuštěné
Nastavitelné nožičky	ano
Forma na led	1 ks
Mrazicí výkon	4 kg / 24 h
Příkon	70 W
Proud	0,5 A
Napětí/Frekvence	220–240 V~ / 50 Hz

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

CZ

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



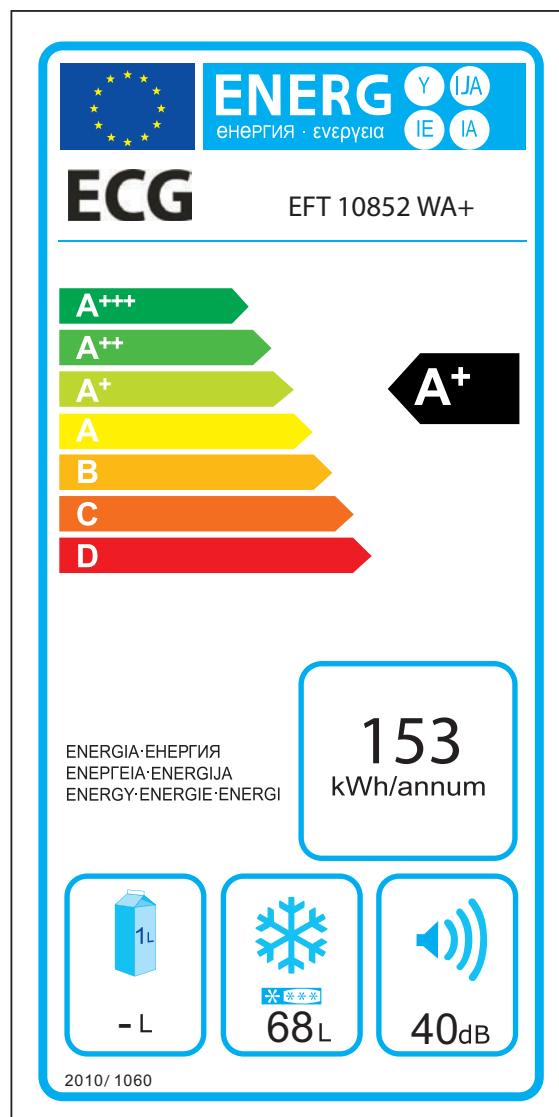
08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnic EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

Staré chladničky a mrazničky obsahují izolační plyny a mrazicí médium, které je nutné zlikvidovat. Likvidaci odpadu svěřte kompetentní místní službě pro likvidaci odpadů. V případě nejasností kontaktujte místní úřad nebo prodejce. Ujistěte se, že trubky chladicí jednotky, které budou odvezeny příslušnou službou pro likvidaci odpadů, nejsou poškozené.



BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkolvek časti zariadenia.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich:

SK

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platných bezpečnostných predpisov.
2. Nepoužívajte prístroj, ak je prírodný kábel poškodený. **Všetky opravy alebo nastavenia vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Chráňte zariadenie pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom. Neponárajte prírodný kábel alebo vidlicu do vody!
4. Spotrebič nepoužívajte vo vlhkom prostredí alebo v priestoroch, kde môže dôjsť k úniku plynu či ku kontaktu s výbušnou atmosférou. Nedotýkajte sa prírodného kábla alebo prístroja mokрыmi rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
5. Po inštalácii prístroja musí vidlica napájacieho prívodu zostať ľahko dostupná. Kábel neskracujte a nepoužívajte rozbočovače v elektrických zásuvkách. Napájací prívod sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
6. Spotrebič nezapínajte a nevypínajte zasunutím alebo vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
7. Nikdy nič nezasúvajte do otvorov prístroja, na prístroj nekladte žiadne predmety (napr. vázy, hrnceky a pod.). Vetracie otvory nikdy nezakrývajte!
8. V spotrebiči nepoužívajte ďalšie elektrické prístroje a mraziace zariadenia.
9. Ak má tento spotrebič nahradiť doslúžené zariadenie so zámkom, vyradte z prevádzky zámku doslúženého spotrebiča, aby sa deti nemohli uzavrieť vnútri (napr. pri hre).
10. Nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné neprírodné prostriedky na urýchlenie odmrazenia. Nepoužívajte elektrické spotrebiče v priestore na uskladnenie potravín. Chráňte chladiaci okruh spotrebiča pred poškodením.
11. Nedovoľte deťom, aby sa so zariadením hrali. Taktiež nesmú sedieť na policiach alebo sa vešať na dvere spotrebiča.
12. Na odstránenie ľadu v mrazničke nepoužívajte ostré kovové predmety, pretože môžu poškodiť mraziace obvody a spôsobiť neopraviteľné škody na zariadení. V prípade potreby použite škrabku z plastu.
13. Neumiestňujte obaly (sklenené fľaše alebo konzervy) s kvapalinami do mrazničky. Mohlo by dôjsť k roztrhnutiu nádoby.
14. Fľaše obsahujúce tekutiny s vysokým obsahom alkoholu musia byť pri ukladaní riadne uzatvorené a postavené vertikálne.
15. Spotrebič nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, nepoužívajte vonku a nevystavujte dažďu.
16. Nedotýkajte sa chladiacich povrchov, obzvlášť vlhkými rukami. Hrozí nebezpečenstvo poranenia či popálenia.
17. Nekonzumujte ľadovú námrazu odstránenú z mrazničky.
18. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú:
 - kuchynské kúty v obchodoch, kanceláriách a ostatných pracoviskách
 - spotrebiče používané v poľnohospodárstve
 - spotrebiče používané hosťami v hoteloch, motelloch a iných obytných oblastiach
 - spotrebiče používané v podnikoch zaistujúcich nocľah s raňajkami

19. Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, ak nebudú pod dohľadom alebo ak neboli inštruované o použití spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
20. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.
21. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody vzniknuté nesprávnym uzemnením/použitím.



SK

RIZIKO POŽIARU!

Tento spotrebič obsahuje R600a (chladiace médium izobután), prírodný (zemný) plyn, ktorý je veľmi šetrný k životnému prostrediu, no horľavý. Pri preprave a inštalácii zariadenia je nutné zaistiť, aby žiadna z častí chladiaceho obvodu nebola poškodená. V prípade poškodenia zamedzte horeniu a priestory, v ktorých je zariadenie umiestnené, niekoľko minút vetrajte.

ÚVOD

Drahí zákazníci,

ďakujeme, že ste si kúpili túto mrazničku. Aby vám tento výrobok čo najdlhšie dobre slúžil, prečítajte si, prosím, pozorne inštrukcie v tejto príručke.

Pri likvidácii doslúženého zariadenia sa riadte pokynmi miestnych orgánov upravujúcimi ekologickú a bezpečnú likvidáciu.

Tento spotrebič sa smie používať iba na účely uvedené v tejto príručke a v súlade s inštrukciami tu uvedenými.

POPIS

Tento popis slúži len pre informáciu o súčiastiach spotrebiča. Jednotlivé súčasti sa môžu líšiť podľa modelu spotrebiča.

1. Termostat
2. Zásuvky na uloženie potravín
3. Výškovo nastaviteľné nožičky



INŠTALÁCIA MRAZNIČKY

- V plastovom vrecúšku nájdete aj záslepky držadla a skrutiek dverí umožňujúce zmeniť smer otvárania dvierok.
- Pred pripojením do zásuvky sa uistite, že napätie uvedené na štítku zodpovedá napätiu vo vašej sieti.
- Po umiestnení zariadenia musí byť zásuvka prístupná.

Vybalenie mrazničky

- Pred použitím odstráňte z mrazničky všetky pásky a štítky (okrem výkonového štítku). Zvyšky pásky alebo lepidla ľahko odstránite s pomocou hubky a malého množstva saponátu. Potom očistite teplou vodou a osušte.
- Nepoužívajte žiadne ostré predmety, lieh, horľaviny alebo abrazívne čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškodiť povrchovú úpravu spotrebiča.
- Pri preprave spotrebič nenakláňajte o viac ako 45° zo zvislej polohy.

Varovanie: Na prepravu mrazničky sú potrebné najmenej dve osoby. Nepokúšajte sa premiestňovať mrazničku sami, mohli by ste si spôsobiť poranenie chrbta alebo iný úraz.

Očistenie pred prvým použitím

Odstráňte všetok obalový materiál (najmä je potrebné odstrániť penovú dištančnú podložku medzi vonkajším kondenzátorom a samotnou skriňou spotrebiča) a potom pred prvým použitím dôkladne očistite vnútro mrazničky.

Umiestnenie a priestorové nároky

- Na zaistenie dostatočnej ventilácie ponechajte medzi bokmi a zadnou stranou mrazničky a stenou najmenej 20 cm voľného priestoru. Nad vrchnou doskou je potom potrebné zaistiť priestor aspoň 30 cm.
- Ak inštalujete mrazničku pri pevnej stene, nechajte dostatok priestoru na strane pántov, aby bolo možné dvierka bez problémov otvoriť.
- Mrazničku nikdy neumiestňujte v blízkosti zdrojov tepla a na priamom slnku.

Varovanie: Zabráňte styku mrazničky s horľavými materiálmi a výparmi, ako je napríklad benzín. V opačnom prípade hrozí riziko výbuchu, požiaru, popálenia alebo iného vážneho úrazu.

SK

Zapojenie

- Spotrebič by mal byť zapojený do riadne uzemnenej elektrickej zásuvky 220 ~ 240 V /50 Hz chránenej 10 A poistkou alebo ističom.
- Mrazničku odporúčame zapojiť do samostatného okruhu, z ktorého nie sú napájané ďalšie spotrebiče. Použite zásuvku, ktorú nie je možné náhodne odpojiť vypínačom a podobne.
- Na pripojenie mrazničky nepoužívajte predlžovacie káble.

Poznámka: Pred akoukoľvek manipuláciou odpojte mrazničku od napájania. Po dokončení inštalácie zapojte mrazničku do siete a nastavte termostat na požadovanú hodnotu.

Vyrovnanie do roviny

- Ak nie je mraznička usadená vodorovne, nemusia sa dvierka dobre dovierať alebo tesniť, čo môže spôsobovať problémy s výkonom chladenia, vníkaním vlhkosti a vznikom námrazy. Pre bezproblémový chod je veľmi dôležité mrazničku riadne vyrovnať.
- Na vyrovnanie mrazničky použite nastavovacie nôžky. Otáčaním nôžky v smere hodinových ručičiek príslušnú stranu zdvihnete, otáčaním proti smeru hodinových ručičiek ju znížite.

Poznámka: Požiadajte o pomoc druhú osobu, ktorá počas nastavovania nakloní mrazničku smerom dozadu a odľahčí tak nastavovanú nôžku.

POKYNY NA POUŽÍVANIE

Jedine pri správnom používaní budete môcť plne využiť všetky prednosti vašej novej mrazničky.

Ovládanie teploty

- Teplotu v mrazničke nastavujete pomocou ovládača termostatu. Skrinka ovládania termostatu sa nachádza v priestore kompresora. Otáčaním ovládača termostatu nastavujete teplotu vnútri mrazničky. Na stupnici ovládača sú vyznačené stupne 1~4. Stupeň 1 predstavuje najvyššiu teplotu (najnižší výkon chladenia), stupeň 4 najnižšiu teplotu.
- Pri normálnom používaní nastavte ovládač do polohy medzi stupňami 1 a 4. Optimálne nastavenie je obvykle uprostred rozsahu.

Skladovanie mrazených potravín

- Pri prvom použití mrazničky alebo po odmravení nastavte pred vložením potravín ovládač termostatu najmenej na 2 hodiny do polohy „4“.
- Všetky kúpené mrazené potraviny by ste mali vložiť do mrazničky čo najskôr, aby nedochádzalo k ich rozmrazeniu.
- Dodržujte pokyny vytlačené na obaloch mrazených potravín.
- Dajte pozor, aby potraviny pri zatváraní zásuviek nepoškodili mraziace potrubie.

Zmrazovanie čerstvých potravín

- Dbajte na to, aby procedúra zamrazenia prebiehala v čo najprísnejších hygienických podmienkach, pretože samotné zmrazenie potraviny nesterilizuje.
- Odporúčame nezmrazovať jedlo v celku, ale separované na jednotlivé porcie. Do mrazničky nikdy nevkladajte horúce ani teplé potraviny.
- Pred uložením do mrazničky zabaľte potraviny do plastových vrecúšok, alobalu alebo mraziacich misiek.
- Maximálna mraziaca kapacita v kg za 24 hodín pri izbovej teplote 25 °C je uvedená v kapitole „Technické údaje“ na konci tejto príručky. Nikdy nezmrazujte väčšie než maximálne prípustné množstvo potravín.

Poznámka: Do priestoru mrazničky nikdy nevkladajte nápoje alebo potraviny v zaváracích fľašiach. Na zaistenie optimálneho výkonu ponechajte v mraziacom priestore dostatok miesta, aby mohol okolo jednotlivých balíčkov prúdiť vzduch.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Čistenie mrazničky

- Skôr ako začnete s čistením mrazničky, vytiahnite vidlicu napájacej šnúry zo zásuvky.
- Použite hubku alebo handričku navlhčenú v jemnom roztoku teplej vody a saponátu. Nepoužívajte agresívne alebo brúsne čistiace prostriedky.
- Všetky povrchy starostlivo utrite a dôkladne osušte.
- Na plastové a gumové diely nepoužívajte čistiace vosky, koncentrované saponáty, bieliadlá alebo čističe obsahujúce petrolej.
- Na plastové diely nikdy nepoužívajte papierové čistiace utierky, čističe na okná, čistiace prášky alebo horľavé kvapaliny, ktoré by mohli poškrabať alebo inak poškodiť povrchovú úpravu.

Odmrazenie

- Vytiahnite vidlicu napájacej šnúry zo zásuvky, otvorte dvierka mrazničky a premiestnite všetky potraviny na chladné miesto.
- Odstráňte námrazu pomocou plastovej stierky alebo nechajte teplotu vzrásť prirodzenou cestou natoľko, aby sa námraza roztopila.
- Potom vytrite zvyšný ľad a vodu a vidlicu napájacej šnúry zapojte znovu do zásuvky.

Poznámka: Aby nedošlo k poškodeniu stien mraziaceho priestoru, nepoužívajte na odstraňovanie námrazy a oddeľovanie zmrazených potravín žiadne ostré predmety.

Dlhodobá odstávka

Ak nebudete mrazničku dlhší čas používať, postupujte nasledujúcim spôsobom:

- Vytiahnutím vidlice napájacej šnúry zo zásuvky odpojte mrazničku od napájania.
- Vyčistite a vysušte vnútro mrazničky, ako je uvedené v kapitole „Čistenie mrazničky“.
- Dvierka mrazničky nechajte otvorené, aby sa zabránilo vzniku nepríjemného zápachu v nepoužívanej mrazničke.

ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

Mnoho bežných problémov môžete ľahko vyriešiť vlastnými silami. Ak chladnička nefunguje správne, skontrolujte pred zavolaním servisného technika nasledujúce body:

Mraznička nefunguje

- Odpojená napájacia šnúra.

Dvierka nie je možné úplne zavrieť

- Zásuvky nie sú celkom zasunuté na svojom mieste.
- Sú znečistené tesnenia.
- Mraznička nie je vo vodorovnej polohe.

Hlučný chod mrazničky

- Skontrolujte, či je mraznička vo vodorovnej polohe a nedotýka sa iných prístrojov alebo kuchynského nábytku.

Mraznička nedostatočne mrazí

- Ak boli dvere otvorené príliš dlho alebo príliš často, trvá mrazničke opätovné dosiahnutie nastavenej teploty určitý čas.
- Skontrolujte, či nie je obmedzené prúdenie vzduchu za mrazničkou vinou nedostatočného odstupu od steny.

Nasledujúce správanie nie je prejavom porúch a nepredstavuje problém.

- Bublavé zvuky spôsobované chladiacim médiom prúdiacim v potrubí.
- Vysoká prevádzková teplota kompresora.

SK

TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje pre mrazničku do domácnosti podľa predpisov EÚ č. 1060/2010

Výrobca	ECG
Model	EFT 10852 WA+
EAN	8592131237377
Typ	Jednodverová – voľne stojaca
Rozmery výrobku (v × š × h)	845 × 495 × 540 mm
Rozmery vrátane obalu (v × š × h)	871 × 540 × 576 mm
Hmotnosť výrobku	31 kg
Hmotnosť vrátane obalu	34 kg
Klimatická trieda	ST/N
Energetická trieda	A+
Spotreba energie/deň	0,42 kWh
Spotreba energie/rok	153 kWh
Celkový objem	70 l
Úžitkový objem mraziacej časti	68 l
Hlučnosť	40 dB (A)
Chladiace médium	R600a
Hmotnosť chladiaceho média	33 g
Kompresor	1 ks
Termostat	1 ks
Ovládanie teploty	manuálne
Rozmrazovanie	manuálne
Trieda mrazenia	* * * *
Farba	biela/strieborná
Možnosť vstavania	nie
Hladký dizajn zadnej steny	áno
Počet dverí	1
Zmena otvárania dverí	áno
Držadlo	zapustené
Nastaviteľné nožičky	áno
Forma na ľad	1 ks
Mraziaci výkon	4 kg / 24 h
Príkon	70 W
Prúd	0,5 A
Napätie/Frekvencia	220 – 240 V~ / 50 Hz

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecny úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

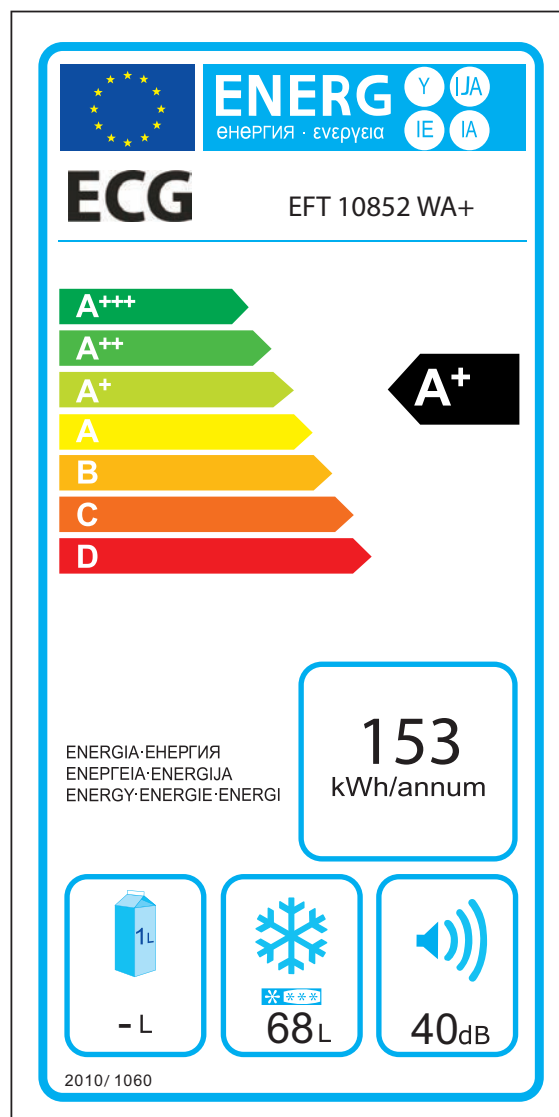
SK

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

Staré chladničky a mrazničky obsahujú izolačné plyny a mraziace médium, ktoré je nutné zlikvidovať. Likvidáciu odpadu zverte kompetentnej miestnej službe na likvidáciu odpadov. V prípade nejasností kontaktujte miestny úrad alebo predajcu. Uistite sa, že rúrky chladiacej jednotky, ktoré budú odvezené príslušnou službou na likvidáciu odpadov, nie sú poškodené.



ZÁRUČNÍ LIST

CZ

Označení výrobku:

Název:

Výrobní číslo:

Datum prodeje:

Razítko prodejny
prodávajícího:

Čitelný podpis
prodávajícího:

Vážený zákazníku,

děkujeme Vám za zakoupení výrobku importovaného naší společností. Věříme, že jste tak učinil po důkladném zvážení technických parametrů a účelu, pro který jej budete používat. Následujícími informacemi bychom chtěli přispět k Vaší plné spokojenosti se zakoupeným výrobkem.

- Před prvním uvedením výrobku do provozu si pečlivě přečtěte přiložený návod k obsluze a důsledně se řiďte všemi pokyny.
- Vámi zakoupený výrobek je určen pro běžné domácí používání. Pro profesionální použití jsou určeny výrobky specializovaných firem.

Bližší informace o Záruce a Autorizovaných servisních střediscích Vám poskytne:

- prodávající
- Servisní linka: **800 231 231**
- email: servis@bmksevis.cz
- Infolinka K+B: **800 121 120**
- email: reklamace@kbexpert.cz

Aktuální informace o Autorizovaných servisních střediscích a aktuální znění záručních podmínek naleznete také na www.ecg.cz.

K+B Progres, a.s., IČO: 61860123

Sídlo: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okr. Praha – východ, zapsaná
v Obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 2902

Záruční podmínky

- Záruka vyplývající z těchto záručních podmínek je poskytována pouze kupujícímu spotřebiteli (dále také jen „Kupující“) a jen na výrobek sloužící k běžnému používání v domácnosti.
- Prodávající poskytuje Kupujícímu spotřebiteli Záruku v trvání dvaceti čtyř měsíců, a to od data převzetí prodaného výrobku Kupujícím. Základním průkazem práv Kupujícího ve smyslu Občanského zákoníku je pořizovací doklad (paragon, faktura, leasingová smlouva). Pokud byl při prodeji vydán Záruční list, je tento součástí výrobku s výrobním číslem uvedeným v tomto záručním listě. Ve vlastním zájmu si ho uschovejte.
- Kupující má v rámci Záruky právo na bezplatné, včasné a řádné odstranění vady, popřípadě – není-li to vzhledem k povaze (tzn. příčině i projevu) vady neúměrné – právo na výměnu výrobku. Pokud není takový postup možný, je Kupující oprávněn žádat přiměřenou slevu z ceny výrobku. Právo na výměnu výrobku nebo odstoupení od kupní smlouvy lze uplatnit jen při splnění všech zákonných předpokladů, a to pouze tehdy, nebyl-li výrobek nadměrně opotřeben, poškozen. A výrobek musí být používán v souladu s návodem.
- Právo na odstranění vady výrobku (i všechna případná další práva ze Záruky) doporučujeme uplatnit v nejbližším Autorizovaném servisním středisku. Zároveň musí Autorizovanému servisnímu středisku umožnit ověření existence reklamované vady, včetně odpovídajícího vyzkoušení (popř. demontáže) výrobku, v provozní době tohoto střediska.
- Každé právo ze Záruky je nutno uplatnit v příslušném Autorizovaném servisním středisku bez zbytečného odkladu, nejpozději však do konce záruční doby, jinak zaniká.
- Autorizované servisní středisko posoudí oprávněnost reklamace a podle povahy vady výrobku rozhodne o způsobu opravy. Kupující je povinen poskytnout Autorizovanému servisnímu středisku součinnost potřebnou k prokázání uplatněného práva na odstranění vady, k ověření existence reklamované vady i k záruční opravě výrobku.
- Běh záruční doby se stanoví po dobu od řádného uplatnění práva na odstranění vady do provedení záruční opravy Autorizovaným servisním střediskem, avšak jen při splnění podmínky uvedené v předchozím bodu.
- Po provedení záruční opravy je Autorizované servisní středisko povinno vydat Kupujícímu čitelnou kopii Opravního listu. Opravní list slouží k prokazování práv Kupujícího, proto ve vlastním zájmu před podpisem Opravního listu zkontrolujte jeho obsah a kopii Opravního listu pečlivě uschovejte.
- Jestliže nebude reklamovaná vada zjištěna nebo nejde-li o záruční vadu, za kterou odpovídá Prodávající, či neposkytne-li Kupující Autorizovanému servisnímu středisku shora uvedenou součinnost, je Kupující, povinen nahradit Prodávajícímu i Autorizovanému servisnímu středisku veškeré případné náklady, které jim v souvislosti s tím vzniknou.
- Záruka vyplývající z těchto záručních podmínek platí pouze na území České republiky a Slovenské republiky. Nevztahuje se na opotřebení nebo poškození výrobku (včetně poškození způsobeného poruchami v elektrické síti, použitím nevhodných náplní, nevhodnými provozními podmínkami aj.), případný nedostatek jakosti nebo užitné vlastnosti (které nejsou závadou) ani na výrobek použitý nad rámec běžného používání v domácnosti (např. k podnikatelským účelům aj.).
- Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva Kupujícího, která se ke koupi výrobku váží dle ustanovení zvláštních právních předpisů.
- Prodávající je povinen předat Kupujícímu při prodeji výrobku a na požádání Kupujícího poskytnout mu i kdykoli poté aktuální seznam Autorizovaných servisních středisek v České republice, včetně jejich telefonních čísel.
- Ostatní ustanovení se řídí Občanským zákoníkem a Zákonem na ochranu spotřebitele.

Ze záručních oprav jsou vyloučeny zejména tyto případy:

- Kupující při reklamaci výrobku nepředloží platný doklad o koupi.
- Výrobek byl instalován nebo používán v rozporu s návodem k obsluze, příp. s návodem na montáž.
- Údaje na záručním listu nebo dokladu o zakoupení se liší od údajů na výrobním štítku spotřebiče.
- Při chybějícím nebo poškozeném výrobním štítku spotřebiče.
- Je-li výrobek používán k jinému než výrobce stanovenému účelu – spotřebič je určen k používání v domácnosti.
- Je-li výrobek používán k profesionálním nebo komerčním účelům je možné uplatňovat záruku v souladu s Obchodním zákoníkem v délce 6 měsíců od data převzetí.
- Mechanické poškození (závady vzniklé při přepravě).
- Poškození vzniklá nepozorností, živelnou pohromou nebo jinými vnějšími vlivy (např. vyšším napětím v elektrorozvodné síti, extrémně tvrdou vodou apod.).
- Neodborným zásahem, nepovolenými konstrukčními změnami nebo opravou provedenou neoprávněnou osobou.
- Běžná údržba nebo čištění, instalace, programování, kontrola parametrů výrobku.
- Opotřebení vniklé používáním spotřebiče.

Upozornění pro prodejce:

Pro případné uplatnění reklamace ještě před prodejem výrobku spotřebiteli (předprodejní záruka) požaduje firma K+B kompletní nepoužívaný výrobek v originálním nepoškozeném obalu, řádně vyplněný reklamační protokol, kopii dokladu prokazujícího převzetí výrobku prodejcem a tento záruční list. Předprodejní záruční doba na tento výrobek je jeden rok od nabytí výrobku prodejcem od dodavatele. K+B přebírá za prodejce odpovědnost za vady prodaného výrobku spotřebiteli ve výše uvedeném rozsahu za podmínek uvedených na tomto záručním listě pouze tehdy, byl-li tento výrobek prodán spotřebiteli v době trvání předprodejní záruky.

Ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě

Vážený zákazníku,

dle § 13, odst. 5 zákona č.22/97 Sb. Vás ujišťujeme, že na všechny výrobky distribuované společností K+B Progres, a.s. našim obchodním partnerům bylo vydáno prohlášení o shodě ve smyslu zákona č. 22/97 Sb a nařízení vlády č.168/1997 Sb., 169/1997 Sb. a 177/1997 Sb. a příslušných nařízení vlády.

Prohlášení o hygienické nezávadnosti výrobků

Všechny výrobky distribuované společností K+B Progres, a.s., které přicházejí do styku s potravinami, splňují požadavky o hygienické nezávadnosti dle zákona č.258/2000 Sb., vyhlášky 38/2001 Sb.

www.ecg.cz

Výhradní zastoupení pro ČR:
K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

servisní linka: 800 231 231
e-mail: servis@bmkservis.cz
Infolinka K+B: 800 121 120
email: reklamace@kbexpert.cz

CZ

Distribútor pre SR:
K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73
821 05 Bratislava

Infolinka K+B: 800 121 120
e-mail: reklamace@kbexpert.cz

SK

- Dovozce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku.
- Dovozca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku.